

- (D)** **Anschluss "Sicherheitsleiste/Opto-Sensor/Lichtschanke" (3)**
Folgende Änderung beachten:
Funktion prüfen: Wird die installierte Sicherheits-Einrichtung während des Torzulaufes betätigt, muss das Tor anhalten und das Hindernis freigeben. Der nächste Impuls bewegt das Tor in die Öffnungsstellung.
- (F)** **Raccord « Listeau de sécurité / opto-palpeur / cellule photo » (3)**
Veuillez noter la modification suivante:
Vérifier le fonctionnement: si le dispositif de sécurité installé est actionné pendant le fonctionnement de la porte, celle-ci doit s'arrêter et l'obstacle doit être enlevé. La prochaine impulsion contre l'obstacle renvoie la porte en position ouverte.
- (NL)** **Aansluiting „Veiligheidslijst/Optosensor/Fotocel“ (3)**
Let op de volgende verandering:
Werking controleren: Wordt de geïnstalleerde beveiligingsvoorziening tijdens het lopen van de deur bediend, dan moet de deur stoppen en is er gelegenheid geven om het obstakel weg te halen. Bij de volgende impuls gaat de deur helemaal open.
- (I)** **Ingresso per costa sensibile – fotocosta – fotocellule (3)**
Fare attenzione alla seguente variazione:
Controllo del funzionamento: in caso di azionamento del dispositivo di sicurezza installato durante la manovra di chiusura del cancello, quest'ultimo deve arrestarsi e liberare l'ostacolo. L'impulso successivo muove il cancello in posizione di apertura.
- (PL)** **Przyciączce „listwa bezpieczeństwa/optoczuJNIk/zapora świetlna” (3)**
Proszę zwrócić uwagę na następującą zmianę:
Sprawdzanie działania: Jeżeli zainstalowane urządzenie bezpieczeństwa zostanie uruchomione podczas zamykania bramy, brama musi się zatrzymać i zwolnić przeszkodę. Następny impuls przesuwa bramę w kierunku otwierania.
- (H)** **Biztonsági lécz / optikai érzékelő / fényzorompó (3)**
A következő módosítás figyelembe veendő:
Működés ellenőrzés: Ha a felszerelt biztonsági berendezést a kapu zárásakor működésbe lép, a kapunak meg kell állnia, és szabaddá kell tennie az akadályt. A következő impulzus a kaput nyitott helyzetbe mozgatja.
- (GB)** **Terminal „Safety strip/optical sensor/light barrier“ (3)**
Please note the following change:
Check function: If the installed safety device is operated while the gate is closing, the gate must stop and allow the object to move. The next impulse moves the gate into the open position.
- (DK)** **Tilslutning „Sikkerhedsskinne/opto-sensor/fotocelle“ (3)**
Vær opmærksom på følgende ændring:
Kontrol af funktion: Hvis den installerede sikkerhedsanordning aktiveres, mens porten lukkes, skal porten stoppe og frigive forhindringen. Næste impuls bevæger porten til åbningsstilling.
- (N)** **Tilkobling av „fotoceller, sikkerhetslist eller optoelektrisk sensor“ (3)**
Legg merke til følgende endring:
Kontroller funksjonen: Dersom den installerte sikkerhetsmekanismen aktiveres mens porten lukkes, skal porten stanses før den treffer hindringen. Den neste impulsen fører porten tilbake til åpningsstilling.
- (S)** **Anslutning av „Säkerhetslist/optisk sensor/ljussensor” (3)**
Observera följande ändring:
Kontrollera funktionen: om inbyggd säkerhetsanordning aktiveras medan porten stängs, måste porten stoppas och hindret avlägsnas. Nästa impuls försätter porten i öppet läge.
- (FIN)** **„Turvareunan/opto-anturin/valokennon“ liitäntä (3)**
Huomioi seuraava muutos:
Toiminnan tarkistaminen: Jos asennettuun turvalaitteeseen kosketaan oven kiinnimenemisen aikana, on oven pysäyttävä ja este on poistettava. Seuraava impulssi liikuttaa oven aukiasentoon.